



*Rev. Father Peter Stratos, Pastor*

*Rev. Father Christopher Retelas, Associate Pastor*

*778 S. Rosemead Blvd, Pasadena, CA 91107 • Tel. 626-449-6943 • Fax: 626-449-6974*

*Website: [saint-anthonys.org](http://saint-anthonys.org) • E-mail: [office@saint-anthonys.org](mailto:office@saint-anthonys.org)*

*Church office hours: Monday-Friday: 9:00am to 4:00pm (Closed Saturday & Sunday)*

*For pastoral emergencies only please call 626-855-3640*

**DECEMBER 13, 2020 – ELEVENTH SUNDAY OF LUKE**

*Saint: Herman the Wonderworker of Alaska and first Saint of America;  
Eustratios, Auxentios, Eugene, Mardarios, and Orestes the Martyrs of Greater Armenia*

**OUTDOOR DIVINE SERVICES (RESERVATIONS REQUIRED)**

**ORTHROS ~ 8:45 A.M.**

**[\(ORTHROS SERVICE TEXT CLICK HERE\)](#)**

**TRISAGION MEMORIAL ~ 9:45 A.M.**

*Katherine Skandale, 6 months*

**[\(TRISAGION SERVICE TEXT CLICK HERE\)](#)**

**DIVINE LITURGY ~ 10:00 A.M.**

**[\(LITURGY SERVICE TEXT CLICK HERE\)](#)**

***SUNDAY SERVICES ARE ONLY OFFERED OUTDOORS TO A LIMITED CAPACITY.***

**JOIN US IN PRAYER VIA LIVE-STREAM (CLICK THE LINKS BELOW):**

**[SAINT-ANTHONY.S.ORG/LIVESTREAM](http://SAINT-ANTHONY.S.ORG/LIVESTREAM)**

**[FACEBOOK.COM/STANTHONYSPASADENA](https://FACEBOOK.COM/STANTHONYSPASADENA)**

**[YOUTUBE.COM/CHANNEL/UCXSG4uJFWmElsoEIjx96pCA](https://YOUTUBE.COM/CHANNEL/UCXSG4uJFWmElsoEIjx96pCA)**

**UPCOMING DIVINE SERVICES:** ([saint-anthonys.org/calendar](http://saint-anthonys.org/calendar)):

**Thursday, December 24<sup>th</sup>: Christmas Eve**

*(LIVE STREAM ONLY: Great Vespers of Christmas 5:00pm)*

**Friday, December 25<sup>th</sup>: Christmas-The Nativity of our Lord**

*(LIVE STREAM ONLY: Orthros 8:00am, Liturgy 9:00am)*

***RESURRECTIONAL APOLYTIKION. MODE 2 (BEFORE ENTRANCE)***

When You descended unto death, O Lord who yourself are immortal Life, then did You mortify Hades by the lightning flash of Your Divinity. Also when You raised the dead from the netherworld, all the Powers of the heavens were crying out: O Giver of life, Christ our God, glory to You.

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ Ζωὴ ἡ ἀθάνατος, τότε τὸν Ἄδην ἐνέκρωσας τῇ ἀστραπῇ τῆς Θεότητος, ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεῶτας ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ Δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

---

***RESURRECTIONAL APOLYTIKION. MODE 2 (AFTER ENTRANCE)***

When You descended unto death, O Lord who yourself are immortal Life, then did You mortify Hades by the lightning flash of Your Divinity. Also when You raised the dead from the netherworld, all the Powers of the heavens were crying out: O Giver of life, Christ our God, glory to You.

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ Ζωὴ ἡ ἀθάνατος, τότε τὸν Ἄδην ἐνέκρωσας τῇ ἀστραπῇ τῆς Θεότητος, ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεῶτας ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ Δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

***APOLYTIKION OF THE FOREFATHERS. MODE 2***

By faith You justified the Forefathers, having through them betrothed to yourself the Church that came out of the nations. The saints are boasting in glory; for the glorious fruit, the Virgin who without seed gave birth to You, is from their progeny. At their entreaties, O Christ our God, save our souls.

Ἐν πίστει τοὺς Προπάτορας ἐδικαίωσας, τὴν ἐξ Ἐθνῶν δι' αὐτῶν προμνηστευσάμενος Ἐκκλησίαν. Καυχῶνται ἐν δόξῃ οἱ Ἅγιοι, ὅτι ἐκ σπέρματος αὐτῶν, ὑπάρχει καρπὸς εὐκλεῆς, ἡ ἀσπύρος τεκοῦσά σε. Ταῖς αὐτῶν ἱκεσίαις, Χριστέ ὁ Θεός, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

***MEMORIAL HYMN. MODE PLAGAL 4.***

Remember, O Lord, as You are good, Your servant, and forgive every sin she has committed in this life. For no one is sinless except You, Who have power to grant rest to those who have fallen asleep.

Μνήσθητι, Κύριε, ὡς ἀγαθὸς τῆς δούλης σου, καὶ ὅσα ἐν βίῳ ἡμαρτεν συγχώρησον· οὐδεὶς γὰρ ἀναμάρτητος, εἰ μὴ σὺ ὁ δυνάμενος, καὶ τῇ μεταστάσει δοῦναι τὴν ἀνάπαυσιν.

***APOLYTIKION OF ST. ANTHONY THE GREAT. MODE 4***

Emulating the ways of Elijah the zealot, and following the straight paths of the Baptist, O Father Anthony, you made the wilderness a city, and did support the world by your prayers. Wherefore intercede with Christ our God, that our souls be saved.

Τὸν ζηλωτὴν Ἡλίαν τοῖς τρόποις μιμούμενος, τῷ Βαπτιστῇ εὐθείαις ταῖς τρίβοις ἐπόμενος, Πάτερ Ἀντώνιε, τῆς ἐρήμου γέγονας οἰκιστής, καὶ τὴν οἰκουμένην ἐστήριξας εὐχαῖς σου· διὸ πρόσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

***SEASONAL KONTAKION. MODE 3***

On this day the Virgin Maid goes to the grotto to give birth to the pre-eternal Word in an ineffable manner. Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. Glorify along with Angels and with the shepherds Him who willed that He appear as a newborn Child, the pre-eternal God.

Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπορρήτως. Χόρευε ἡ οἰκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.

---

***ORTHROS GOSPEL READING***

Fifth Orthros Gospel

The Gospel According to Luke 24:13-35

At that time, two of them were going to a village named Emmaus, about seven miles from Jerusalem, and talking with each other about all these things that had happened. While they were talking and discussing together, Jesus himself drew near and went with them. But their eyes were kept from recognizing him. And he said to them, "What is this conversation which you are holding with each other as you walk?" And they stood still looking sad. Then one of them, named Cleopas, answered him, "Are you the only visitor to Jerusalem who does not know the things that have happened there in these days?" And he said to them, "What things?" And they said to him, "Concerning Jesus of Nazareth, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people, and how our chief priests and rulers delivered him up to be condemned to death, and crucified him. But we had hoped that he was the one to redeem Israel. Yes, and besides all this, it is now the third day since this happened. Moreover, some women of our company amazed us. They were at the tomb early in the morning and did not find his body; and they came back saying that they had even seen a vision of angels, who said that he was alive. Some of those who were with us went to the tomb, and found it just as the women had said; but him they did not see." And he said to them, "O foolish men, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken! Was it not necessary that the Christ should suffer these things and enter into his glory?" And beginning with Moses and all the prophets, he interpreted to them in all the scriptures the things concerning himself. So they drew near to the village to which they were going. He appeared to be going further, but they constrained him, saying, "Stay with us, for it is toward evening and the day is now far spent." So he went in to stay with them. When he was at table with them, he took the bread and blessed, and broke it, and gave it to them. And their eyes were opened and they recognized him; and he vanished out of their sight. They said to each other, "Did not our hearts burn within us while he talked to us on the road, while he opened to us the scriptures?" And they rose that same hour and returned to Jerusalem; and they found the eleven gathered together and those who were with them, who said, "The Lord has risen indeed, and has appeared to Simon!" Then they told what had happened on the road, and how he was known to them in the breaking of the bread.

*EPISTLE READING*

11th Sunday of Luke

Prokeimenon. Blessed are you, O Lord, the God of our fathers.

Verse: For you are just in all you have done.

The reading is from St. Paul's Letter to the Colossians 3:4-11

Brethren, when Christ who is our life appears, then you also will appear with him in glory. Put to death therefore what is earthly in you: fornication, impurity, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry. On account of these the wrath of God is coming upon the sons of disobedience. In these you once walked, when you lived in them. But now put them all away: anger, wrath, malice, slander, and foul talk from your mouth. Do not lie to one another, seeing that you have put off the old nature with its practices and have put on the new nature, which is being renewed in knowledge after the image of its creator. Here there cannot be Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave, free man, but Christ is all, and in all.

*GOSPEL READING*

11th Sunday of Luke

The Gospel According to Luke 14:16-24

The Lord said this parable: "A man once gave a great banquet, and invited many; and at the time of the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I must go to examine them; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and there is still room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet. For many are called, but few are chosen.'"

---

## ***PARISH ANNOUNCEMENTS:***

---

**NOTE: The church office phone system unexpectedly went down** sometime this past week, and it is currently being inspected and repaired as soon as possible. Until further notice, please contact the church office via email.

Alma, Office Administrator: [alma@saint-anthonys.org](mailto:alma@saint-anthonys.org)

Fr. Peter Stratos, Pastor: [frpeter@saint-anthonys.org](mailto:frpeter@saint-anthonys.org)

Fr. Chris Retelas, Associate Pastor: [frchris@saint-anthonys.org](mailto:frchris@saint-anthonys.org)

### **YOUTH FELLOWSHIP SUNDAY TODAY for grades 2-3-4-5**

**Winter Camp with Yiavia and Papou!** For HOPE & JOY Wednesday Dec. 16<sup>th</sup>. See flyer below for more information.

**Studies in the Faith with Fr. Peter** is offered every Wednesday evening at 7:00pm. Email [frpeter@saint-anthonys.org](mailto:frpeter@saint-anthonys.org) for information on how to join.

**Bible Study with Fr. Chris** is offered every Tuesday morning at 11:00am. Email [frchris@saint-anthonys.org](mailto:frchris@saint-anthonys.org) for information on how to join.

**Union Station Homeless Services**-We have dispensed with people volunteering to serve at the facility however, we continue our monthly commitment to prepare a hardy, nutritious dinner meal. We have generous donors to cover the meals. USHS has requested packaged dessert (cookies), single serve beverages (10 oz.) and single serve bottles of milk. You may continue your volunteerism by donating toward purchasing individual packaged items. For more information contact Irene Albeck at [mcmg2a@aol.com](mailto:mcmg2a@aol.com).

### **MAKE SURE YOU ARE A REGULAR SUPPORTER OF OUR CHURCH!**

The healthiest and most effective way of fulfilling and enhancing your stewardship is to do so on a recurring basis. This is made VERY EASY by setting up monthly or weekly recurring stewardship donations via our online giving platform. Just go to [saint-anthonys.churchgiving.com](http://saint-anthonys.churchgiving.com), or click the icon below and you can set up a no-hassle stewardship account in just minutes!



*Or you can call the church office to set up regular giving through credit cards or checks*

***PARISH ANNOUNCEMENTS:***

---

**HOLY SERVICES PROGRAM – CHRISTMAS, THEOPHANY, &  
FEAST OF ST. ANTHONY**

**DECEMBER 2020**

Thursday, Dec. 24	CHRISTMAS EVE ( <i>LIVE STREAM ONLY</i> ) Vespers of Christmas ..... 5:00 p.m.
Friday, Dec. 25	THE NATIVITY OF OUR LORD ( <i>LIVE STREAM ONLY</i> ) Orthros .....8:00 a.m. Divine Liturgy of St. Basil the Great .....9:00 a.m.
Sunday, Dec. 27	SUNDAY AFTER NATIVITY Orthros .....8:45 a.m. Divine Liturgy.....10:00 a.m.

**JANUARY 2021**

Sunday, Jan. 3	SUNDAY BEFORE THEOPHANY Orthros .....8:45 a.m. Divine Liturgy.....10:00 a.m.
Wednesday, Jan. 6	HOLY THEOPHANY ( <i>LIVE STREAM ONLY</i> ) AGHIASMOS (GREAT BLESSING OF THE WATERS) Orthros .....8:45 a.m. Divine Liturgy of St. Basil.....10:00 a.m.
Thursday, Jan. 7	SYNAXIS OF ST. JOHN THE BAPTIST ( <i>LIVE STREAM ONLY</i> ) Orthros .....9:00 a.m. Divine Liturgy.....10:00 a.m.
Sunday, Jan. 10	SUNDAY AFTER THEOPHANY Orthros .....8:45 a.m. Divine Liturgy.....10:00 a.m.
Saturday, Jan. 16	EVE OF FEAST OF ST. ANTHONY ( <i>LIVE STREAM ONLY</i> ) Great Vesper Service w/ Artoklasia..... 5:00 p.m.
Sunday, Jan. 17	FEAST OF ST. ANTHONY Orthros .....9:00 a.m. Divine Liturgy.....10:00 a.m.



*Silent Night Oh Holy Night.*

## *Winter Camp*

**With Yiayia and Papou**

A ministry of HOPE and JOY

**Αγαπημένους,**

We are looking forward to joining all of you during winter camp. Today it is 54 degrees in Athens. We will have a lot of fun playing winter games and completing activities.

**Mark your calendar**

**Camp ages: 5 to 9 years old**  
**Date: Wednesday, December 16**

**Time: 1:00 PM to 1:45 PM**

**Place: Comfort of your home**

**Zoom: Will send sign in information prior to December 16**

**Register by December 8**  
**(material; will be mailed to those who register)**





# ST. ANTHONY YOUTH FELLOWSHIP

**MEETING VIRTUALLY EVERY MONTH!**

***Grade groups will meet via Zoom one  
Sunday a month starting at 11:30am***

1st Sundays      PK-K-1  
with Mrs. Albeck

2nd Sundays      2-3-4-5  
with Mrs. Scolinos

3rd Sundays      6-7-8  
with Ms. Russo

4th Sundays      9-10-11-12  
with Pres. Aida

**SIGN UP AT:**

**SAINT-ANTHONY5.ORG/FELLOWSHIP**



## **Studies in the Faith w/ Fr. Peter**

offered via ZOOM  
Wednesday nights  
at 7pm

Email  
[frpeter@saint-anthonys.org](mailto:frpeter@saint-anthonys.org)  
for information on how  
to join.

## **Weekly Bible Study w/ Fr. Chris**

offered via ZOOM  
Tuesday mornings  
at 11am

Email  
[frchris@saint-anthonys.org](mailto:frchris@saint-anthonys.org)  
for information on how  
to join.



# LIGHT A CANDLE SAY A PRAYER



While we cannot be in church together, we invite you  
to make a candle donation to the church.  
With this, our clergy will gladly light candles for you in the  
church and pray the names of your loved ones that you  
provide us, either living or those who have passed on.

[CLICK HERE TO DONATE NOW](#)



## ***Herman the Wonderworker of Alaska and First Saint of America (December 13)***

*Saint Herman (his name is a variant of Germanus) was born near Moscow in 1756. In his youth he became a monk, first at the Saint Sergius Hermitage near Saint Petersburg on the Gulf of Finland; while he dwelt there, the most holy Mother of God appeared to him, healing him of a grave malady. Afterwards he entered Valaam Monastery on Valiant Island in Lake Ladoga; he often withdrew into the wilderness to pray for days at a time. In 1794, answering a call for missionaries to preach the Gospel to the Aleuts, he came to the New World with the first Orthodox mission to Alaska. He settled on Spruce Island, which he called New Valaam, and here he persevered, even in the face of many grievous afflictions mostly at the hands of his own countrymen in the loving service of God and of his neighbour. Besides his many toils for the sake of the Aleuts, he subdued his flesh with great asceticism, wearing chains, sleeping little, fasting and praying much. He brought many people to Christ by the example of his life, his teaching, and his kindness and sanctity, and was granted the grace of working miracles and of prophetic insight. Since he was not a priest, Angels descended at Theophany to bless the waters in the bay; Saint Herman used this holy water to heal the sick. Because of his unwearying missionary labours, which were crowned by God with the salvation of countless souls, he is called the Enlightener of the Aleuts, and has likewise been renowned as a wonderworker since his repose in 1837.*

***Please visit [saint-anthonys.churchgiving.com](http://saint-anthonys.churchgiving.com) to make your offering  
and schedule your regular stewardship giving***

